

31981R2730

26.9.1981

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 272/25

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 2730/81  
ta' l-14 ta' Settembru 1981**

**li jistabbilixxi lista ta' aġenziji fil-pajjiżi importaturi li mhumiex membri u li huma intitolati li joħroġu  
sejhiet għall-offerti għal xogħol bl-appalt fis-settur tal-halib u prodotti tal-halib**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 804/68 tas-27 ta' Ġunju 1968 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u prodotti mill-halib <sup>(1)</sup>, kif l-ahhar emendat bl-Att ta' Adeż-żjoni tal-Greċja, u partikolarment Artikoli 13 (3) u 17 (4) tiegħu,

Billi Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2729/81 ta' l-14 ta' Settembru 1981 li jippreskrivi ċerti regoli speċjali sabiex tiġi implimentata s-sistema tal-liċenzji ta' importazzjoni u esportazzjoni u l-fissar bil-quddiem ta' rifużjonijiet dwar il-halib u l-prodotti mill-halib <sup>(2)</sup> jippreskrivi illi sejhiet għal offerti għal xogħol bl-appalt jistgħu biss jiġu rikonoxxuti meta dawn jinharġu minn waħda mill-aġenziji jew korpi pubbliċi regolati bil-liġi pubblika u li jidhru flista li trid tiġi mfassla;

Billi, bil-hsieb tal-prattika tal-kummerċ fil-pajjiżi importaturi u minhabba l-iktar tagħrif reċenti disponibbli għall-Kummissjoni, din il-lista tista' tiġi mfassla kif tidher fl-Anness;

Billi l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Halib u l-Prodotti tal-Halib,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-lista ta' l-aġenziji li joħroġu sejhiet għall-offerti għal xogħol bl-appalt f'pajjiżi mhux membri, kif imsemmi f'Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 2729/81, hija mogħtija fl-Anness.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta l-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jibda japplika b'effett mill-1 ta' Novembru 1981.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-14 ta' Settembru 1981.

*Għall-Kummissjoni*

Poul DALSAGER

*Membru tal kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU Nru L 148, 28.6.1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> Ara paġna 19 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

## ANNEX

## Lista ta' l-organizzazzjonijiet imsemmija f'Artikolu 14

IL-PAJJIŻ LI JIMPORTA	L-ORGANIZZAZZJONI LI TOHROĠ L-OFFERTI
ANGOLA	Importang-UEE Central Angolana de Importação 22/24 Largo Infante D. Henrique PO Box 1003 Luanda
BANGLADESH	Trading Corporation of Bangladesh HBFC Building 22 Purana Palatan Dacca 2  Bangladesh Consumer Supplies Corporation 66 Dilkusha Commercial Area Dacca
BRAZIL	Interbras Petrobras Comércio Internacional SA Rua Rosario, 90 Rio de Janeiro 20040  Cobec Companhia Brasileira Interpostus Comércio Ave Neda Rio Branco, 123 Rio de Janeiro 20040
BURMA	Ministry of Defence — Rangoon  Nyanna Export-Import Corporation 622 Merchant Street Rangoon
ĈEKOŽLOVAKKJA	Koospol (Entreprise du commerce extérieur) Lenionova 178 160-67 Praha 6 Czechoslovakia
ĈILI	Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud Sección Compas Nacionales Avenida Matta 644 Casilla 5028 Santiago

IL-PAJJIŻ LI JIMPORTA	L-ORGANIZZAZZJONI LI TOHROĠ L-OFFERTI
COSTA RICA	CNP — Consejo Nacional de Producción Apartado PO Box 2205 San José
EKWADOR	<p>El Ministerio de Industria, Comercio e Integración Calle Juan Leon Mera y Roca Quito</p> <p>Ministerio de Agricultura Quito</p> <p>La Empresa Nacional de Productos Vitales (Enprovit) Avenida 10 de Agosto 2133 3 Piso Quito</p>
EL SALVADOR	Instituto Regulador de Abastacimientos 7a, Avenida Norte Urbanización Santa Adela Centro de Gobierno Edificio Prodesa San Salvador
EMIRATI GHARAB MAGHQUDA	Ministry of Health Dubai
GUYANA	Government of Guayana Guyana Stores Ltd PO box 273 Georgetown
IL-BOLIVJA	<p>Corporación Minera de Bolivia Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1292 Casilla 349 La Paz</p> <p>Ministerio de Industria, Comercio y Turismo 4 Piso, Edificio Central La Paz</p> <p>Corporación Boliviana de Fomento (CBF) Avenida Camacho Bueno La Paz</p>
IL-BULGARIJA	Rodopaimex 2 rue Gavril Guenov Sofia 10000 Hran Exports

IL-PAJJIŻ LI JIMPORTA	L-ORGANIZZAZZJONI LI TOHROĠ L-OFFERTI
IL-FORZI ARMATI FIL-ĠERMANJA	<p><b>Army Tenders</b></p> <p>Ahb Nahrung</p> <p>British Armed Forces</p> <p>Contracting Officer Defence Subsistence Region D-6660 Zweibrücken</p> <p>Department of the Army and the Air Force D-8000 München 90</p> <p>Ordinance Directorate Headquarters British Army on the Rhine D-4050 Mönchengladbach Rheindaklen</p> <p>Kanadisches Beschaffungsmministerium D-5400 Koblenz</p>
IL-ĠAMAJKA	<p>Jamaica Nutritional Holding 8 Ocean Boulevard Kingston</p>
IL-ĠAPPUN	<p>Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azadubai Mato Ku Tokyo</p>
IL-ĠORDAN	<p>Jordan Armed Forces Hq. Amman</p> <p>Ministere de l'approvisionnement Amman</p> <p>Jordan Dairy Co. PO box 6474 Amman</p> <p>Ministry of Defence Amman</p> <p>The Soldiers Shop Amman</p>
IL-JUGOŽLAVIA	<p>Koproduct bulevar M. Tito 6 21000 Novi Sad</p> <p>PK Beograd Industrijsko naselje 11213 Padinska Skela</p>

IL-PAJJIŻ LI JIMPORTA	L-ORGANIZZAZZJONI LI TOHROĠ L-OFFERTI
IL-KOLUMBJA	Institución de Mercado Agropecuario (Idema) Carrera 10, No 16-82 Bogotá
IL-MALAĠJA	Majuternak (National Livestock Development Authority) Kuala Lumpur
IL-MAROKK	Ministry of Commerce 5 rue Ar Rich Tour Hassan, Rabat
IL-MESSIKU	Compañía Nacional de Subsistencias populares (Conasupo) Avenida de Juarez 92 Mexico I DF
IL-PAKISTAN	Trading Corporation of Pakistan Press Trust Building II Chundriyar Road Karachi
IL-POLONJA	Hortex — Polcoop 00950 Warszawa POB 199
IL-PORTUGALL	Junta Nacional des Produtos Pecuários Lisbõa
KUBA	Empresa Cubana Importadora de Alimentos Infanta No. 16 3 Piso Havanna
KUWAIT	Ministry of Health KD5 Central Traders Committee PO box 1070 Safat
	Ministry of Education KD5 Department of Supplies Stores General Administration Building Khalidiya
L ARGENTINA	Ministère des affaires sociales Buenos Aires

IL-PAJJIŻ LI JIMPORTA	L-ORGANIZZAZZJONI LI TOHROĠ L-OFFERTI
L-ARĠERIJA	<p>Office national de commercialisation (Onaco) 29, rue Ben M'Hidi Larbi</p> <p>Office national du lait et de la production laitière (Onalait) 1, place Carnot Hussein Dey, Alger</p> <p>Société nationale des nouvelles galeries algériennes (SNNGA) 67, rue Larbi Tebissi Alger</p> <p>Office national des aliments du bétail 23-25-26, Boulevard Zirout Youcef Alger</p>
L-EĠITTU	<p>Alexandria Confectionery and Chocolate Company Foreign Purchasing Committee 373 Canal El Mohmondia Street Alexandria</p> <p>General Authority for Supply Commodities 24 El Gomhouria Street Cairo</p> <p>Ministry of Agriculture Cairo</p> <p>Alexandria Oil and Soap Co. 76, rue Canal El Mahmoudieh Karmouz Alexandria</p> <p>Milk and Food Company (Société MISR pou les produits laitiers et alimentaires) 37, Thalaatharb Str. Cairo</p>
L-ETJOPJA	<p>Provisional Military Government of Socialist Ethiopia Ministry of National defence Central Procurement Office PO box 3811 Addis Abeba</p>
L-INDJA	<p>India Dairy Corporation Derpen R. C. Dutt Berode 390 005 India</p>
L-IRAQ	<p>The State Enterprise for Dairy Products PO box 11183 Bank Street Baghdad</p> <p>Ministry of Health Baghdad</p>

IL-PAJJIŻ LI JIMPORTA	L-ORGANIZZAZZJONI LI TOHROĠ L-OFFERTI
	<p>General Establishment Appliances for Drugs and Medicine (MANSOUR) Baghdad</p> <p>The Dairy Administration Baghdad</p>
L-IRAN	<p>Iran Dairy Industries Co. Ministry of Agriculture and Rural Development Teheran</p> <p>Iran Milk Production and Distribution Company Teheran</p>
L-ISVIZZERA	<p>Butyra Bern (Schweizerische Zentralstelle für Buttersversorgung) Wildhaiweg 9 Bern</p>
L-IŻRAEL	<p>Israeli Dairy Board Tel Aviv</p>
L-UNGERIJA	<p>TERIMPEX Budapest V Karolei Utca 9 PO Box Code 1825</p>
MALTA	<p>Maltese Government</p> <p>Ministry of Trade Lascaris Valletta</p> <p>Milk Marketing Undertaking Hamrun</p>
MOZAMBIK	<p>Empresa Nacional de Comercialisação (ENAMOCO)</p>
PERU	<p>Empresa Nacional de Comercialización de Insumos (ENCI) B. Monteagudo 210 Lima</p>
RUMANIJA	<p>Prodexport Vantur Marasinarnu, 1 Bucharest</p>

IL-PAJJIŻ LI JIMPORTA	L-ORGANIZZAZZJONI LI TOHROĠ L-OFFERTI
SINGAPORE	<p>Romagrimex Bd République, 17 Bucharest</p> <p>Romagricola Bucharest</p> <p>SATS (Singapore Airlines Subsidiary) SIA Building 77 Robinson Road Singapore 0106</p> <p>Intraco Ltd ICB Building 2 Shenton Way Singapore 0106</p> <p>Singapore Food Industries Pte. Ltd Stores Road Singapore 2775</p> <p>Primary Industries Enterprises (Pte.) Ltd Ura Building 45 Maxwell Road Singapore 0106</p>
SRI LANKA	<p>The Cooperative Wholesale Establishment PO box 990 No 440 Union Place Colombo</p>
SUDAN	<p>Ministry of Health Khartoum</p>
SIRJA	<p>General Organization of Food Industries (GOFI) Fardoss Street Damascus PO box 105</p> <p>Saydlia ou établissements publics (Phormex)</p> <p>General Foreign Trade Organization for Chemical and Foodstuffs (GEZA)</p> <p>Syrian Arab Company for Dairy Products Bab Sharke Damascus</p> <p>Industrial Company for Refrigerating and Dairy Products Hama Street Homs</p> <p>Ministry of Supply and Home Trade Damascus</p>



IL-PAJJIŻ LI JIMPORTA	L-ORGANIZZAZZJONI LI TOHROĠ L-OFFERTI
TRINIDAD	Ministry of Commerce Port of Spain
TUNEŻIJA	Société tunisienne de l'industrie laitière 24, avenue de France Tunis
URSS	Prodintorg Smolenskaya Lennayen 32134 Moskow
VENEŻWELA	Corporación de Mercado agrícola Caracas  Instituto Nacional de Nutrición (INN) Caracas